



BETRIEBSANLEITUNG

MODE D'UTILISATION

STIER Digitaler Winkelmesser SDW 200

STIER Rapporteur numérique SDW 200

LCD-Display $\pm 0,3^\circ$ rostfreier Stahl 200 mm

Affichage LCD $\pm 0,3^\circ$ acier inoxydable 200 mm

Artikel-Nr./ N°art.: 904828



EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass
folgendes Produkt:

STIER Digitaler Winkelmesser SDW 200
(904828)
EAN: 4251709619253

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den
folgenden Richtlinien übereinstimmt:

EN 61326-1:2013

Bei einer eigenmächtigen baulichen
Veränderung oder Ergänzung der Produkte
kann die Sicherheit in unzulässiger Weise
beeinträchtigt werden, sodass die EG-
Konformitätserklärung ungültig wird.

Hersteller-Unterschrift:

—
Berlin, den 31.03.2020

Déclaration de conformité CE



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

déclare sous sa seule responsabilité que le
produit suivant :

STIER Rapporteur numérique SDW 200
(904828)
EAN : 4251709619253

faisant l'objet de la présente déclaration, est
conforme aux normes et directives suivantes :

EN 61326-1:2013

Tout ajout ou toute modification structurelle
arbitraire des produits peut en compromettre
de manière inacceptable la sécurité et rendre
caduque la déclaration de conformité CE.

Signature du fabricant :

—
Berlin, le 31.03.2020

Inhaltsverzeichnis/ Table des matières

1	Technische Daten.....	5
2	Sicherheitsanweisung	5
3	Inbetriebnahme	6
4	Instandhaltung	7
5	Problembehebung	8
6	Données techniques	9
7	Instruction de sécurité	9
8	Mise en service	10
9	Maintenance	11
10	Dépannage	12

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

Consignes de sécurité et marquage

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont indiquées par les pictogrammes suivants :



DANGER

Indique des instructions qui doivent être scrupuleusement respectées afin d'exclure tout danger pour la vie et la vie des personnes.



PRUDENCE

Indique les instructions à suivre à la lettre pour éviter des blessures aux personnes.



ATTENTION

Indique les instructions à respecter pour éviter tout dommage matériel et / ou dommage.



NOTE

Indique les exigences techniques ou matérielles nécessitant une attention particulière.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen digitalen Winkelmessers. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des digitalen Winkelmessers sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.

FR

Avant-propos

Le présent mode d'emploi original fournit toutes les connaissances nécessaires pour garantir une utilisation en toute sécurité et le bon fonctionnement du Rapporteur numérique. Il convient par conséquent de le lire attentivement avant d'utiliser le Rapporteur numérique pour la première fois et d'en respecter les consignes par la suite. Cette mesure permettra d'éviter les accidents et de bénéficier du droit à la garantie.

Droit d'auteur

La société Stier Industrial GmbH est titulaire du droit d'auteur attaché au présent document. Le présent mode d'emploi ne peut pas être traduit, reproduit ou transmis à des tiers sans l'autorisation écrite du fabricant.



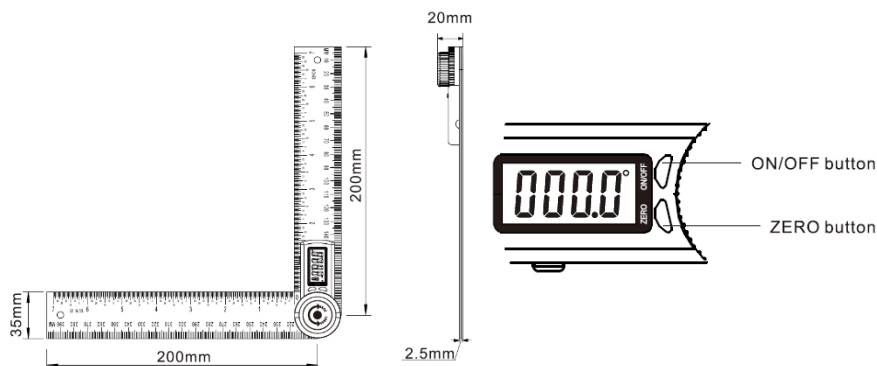
DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Winkelmesser in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.

FR LIRE LA NOTICE D'INSTRUCTIONS Avant de positionner, mettre en service ou intervenir sur le Rapporteur numérique, lire attentivement la notice d'instructions.

1 Technische Daten

STIER Digitaler Winkelmesser SDW 200 (904828)		
Fehlergrenze / Genauigkeit	°	0,3
Ablesung	°	0,1
Messbereich	°	000,0 ~ 999,9
Stromversorgung		CR2032 3V Lithium Battery
Arbeitstemperatur	°C	0 to 50
Feuchtigkeitsbelastung	%	< 85

1.1 Produktdarstellung



Knopf	Funktionen
ON/OFF Button	Drücken Sie kurz auf ON/OFF, um 2 in 1 einzuschalten. Drücken Sie kurz auf ON/OFF, um die LCD-Anzeige abzuschalten. Drücken Sie länger als 3 Sekunden auf ON/OFF, um das gesamte System abzuschalten.
ZERO Button	Drücken Sie ZERO, um beim Einschalten 2 in 1 an einem beliebigen Punkt Null zu setzen.

2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in

diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



Befolgen Sie die hier beschriebenen Anweisungen und Regeln selbst dann, wenn Sie mit dem Winkelmesser bereits vertraut sind. Eine fälschliche Bedienung oder eine Nichtbeachtung der hier aufgeführten Anweisungen und Regeln kann eine erhebliche Gefahr für Ihr Leib und Leben darstellen und/oder den Ventilator beschädigen.

2.1 Allgemein

1. Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
2. Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, zu hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
3. Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
4. Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und

2.2 Batterien/Akkus

1. Achten Sie beim Einlegen der Batterien/Akkus auf die richtige Polung.
2. Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, um Beschädigungen durch Auslaufen zu vermeiden.

2.3 Hinweise

1. Bitte beachten Sie die scharfe Kante, vermeiden Sie Kratzer.
2. Benutzen Sie das 2 in 1 nicht als Spielzeug zum Spielen oder als Waffe, um Menschen zu schlagen.
3. Reinigen Sie das Gerät mit milder Flüssigseife und einem feuchten Tuch. Danach reinigen

schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:

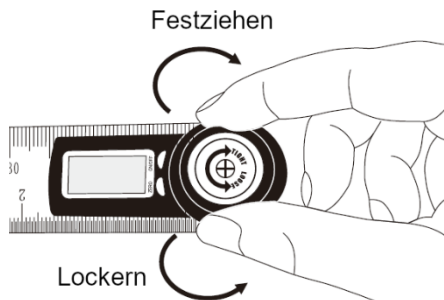
- a. Sichtbare Schäden aufweist,
 - b. Nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - c. Über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - d. Erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
5. Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
 3. Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 4. Alle Batterien/Akkus sollten zum gleichen Zeitpunkt ersetzt werden. Das Mischen von alten und neuen Batterien/Akkus im Gerät kann zum Auslaufen der Batterien/Akkus und zur Beschädigung des Geräts führen.

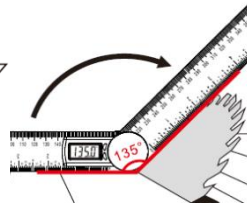
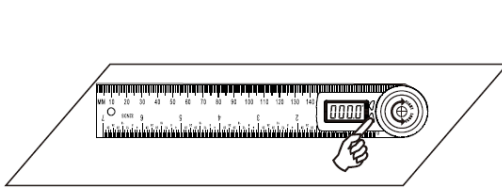
Sie es mit einem trockenen und weichen Tuch. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser.

4. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, bewahren Sie es an einem trockenen und schattigen Ort auf. Lassen Sie es niemals in einer nassen Umgebung im Freien liegen. Vor der Lagerung wird eine Pflege mit einem Rostschutzöl empfohlen.

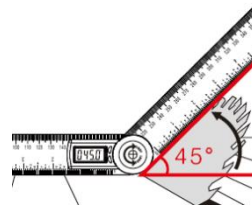
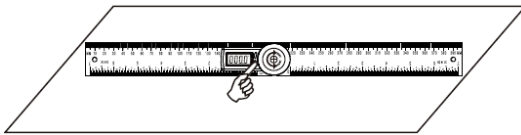
3 Inbetriebnahme

- Drehen Sie das Rad im Uhrzeigersinn, um es festzuziehen. Drehen Sie das Rad gegen den Uhrzeigersinn, um es zu lösen.





- Legen Sie das Werkzeug auf eine beliebige Oberfläche und drücken Sie kurz NULL, um den Nullpunkt zu setzen.
- Drehen Sie das Lineal, um den Winkel zu messen.

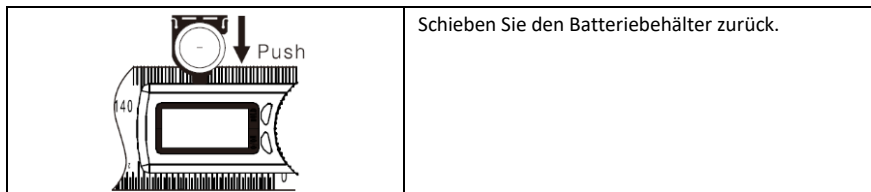


- Drücken Sie kurz EIN/AUS, um das Gerät einzuschalten. Legen Sie es auf die flache Oberfläche wie im Bild. Stellen Sie sicher, dass die beiden Linealkanten die Oberfläche
- berühren und drücken Sie NULL, um den Wert auf Null zu setzen.
- Drehen Sie das Lineal, um den Winkel zu messen.

4 Instandhaltung

4.1 Batterie einlegen

	Knopf Funktionen
	Um die Batterien zu ersetzen, drücken Sie auf den Vorsprung an der Unterseite des LCD-Bildschirms. Der Rand des Batteriebehälters wird auf der Oberseite des LCD-Bildschirms angezeigt.
	Ziehen Sie den Batteriebehälter heraus.
	Der negative Pol der Batterie ist oben, der positive Pol unten.



5 Problembehebung

Problem	Grund	Lösung
Keine Displayanzeige	Niedrige Spannung, keine Batterie oder falsche Installation der Batterie.	Batterie neu einlegen oder austauschen.
Fehlerhafte Anzeige	Beiläufige Fehlfunktion verursacht durch hohe Vibration oder starkes Schwingen	Null-Einstellung
Zahlensprung oder eingefrorenes Display	Interner Fehler	Batterie entfernen, eine Minute warten und erneut einsetzen.



Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden.

Die Verpackung besteht aus Rohstoffen und kann deshalb wiederverwendet, oder zu einer Sammelstelle, gebracht werden.

DE

Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern.

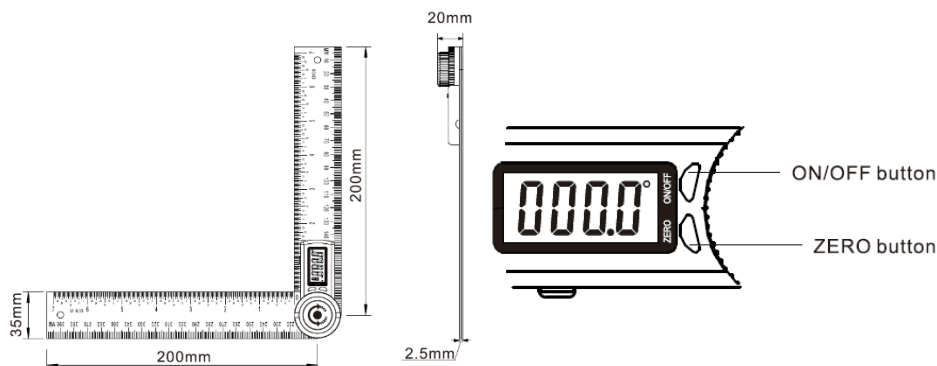
Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, das Produkt für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.

6 Données techniques

Rapporteur numérique STIER SDW 200 (904828)		
Limite d'erreur / précision	°	0,3
Lecture	°	0,1
Plage de mesure	°	000,0 ~ 999,9
Alimentation électrique		Pile au lithium 3V CR2032
Température de fonctionnement	°C	0 à 50
Charge d'humidité	%	< 85

6.1 Présentation du produit



bouton	Fonctions
Bouton ON/OFF	Appuyez brièvement sur ON/OFF pour allumer 2 en 1. Appuyez brièvement sur ON/OFF pour éteindre l'écran LCD. Appuyez sur la touche ON/OFF pendant plus de 3 secondes pour éteindre l'ensemble du système.
Bouton ZERO	Appuyez sur ZERO pour mettre 2 en 1 à zéro à tout moment pendant la mise sous tension.

7 Instruction de sécurité

Lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser pour vous familiariser avec son fonctionnement. Un mauvais fonctionnement peut entraîner un danger. Seul le respect intégral de toutes les instructions et informations de sécurité permettra d'utiliser la machine comme prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadéquate. Conservez les instructions de sécurité et d'utilisation dans un endroit sûr pour une utilisation ultérieure. Toutefois, les instructions contenues dans ce manuel ne remplacent pas les

normes ou les règlements supplémentaires (y compris les règlements statutaires) émis pour des raisons de sécurité.



ATTENTION

Suivez les instructions et les règles décrites ici même si vous connaissez déjà le ventilateur. Un mauvais fonctionnement ou le non-respect des instructions et des règles décrites ici peut entraîner un danger considérable pour votre vie et votre corps et/ou endommager le ventilateur.

7.1 Généralités

6. Le produit n'est pas un jouet. Gardez-le loin des enfants et des animaux domestiques.
7. Protéger le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, de l'humidité excessive, de l'humidité, des gaz, vapeurs et solvants inflammables.
8. Ne pas exposer le produit à des contraintes mécaniques.
9. S'il n'est plus possible d'utiliser le produit en toute sécurité, mettez-le hors service et protégez-le contre toute utilisation

7.2 Batteries/accumulateurs

5. Assurez-vous que la polarité est correcte lors de l'insertion des piles/batteries rechargeables.
6. Retirez les piles/batteries rechargeables si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période afin d'éviter les dommages dus aux fuites.

7.3 Notes

5. Veuillez noter l'arête vive, évitez les rayures.
6. N'utilisez pas le 2 en 1 comme un jouet pour jouer ou comme une arme pour frapper les gens.
7. Nettoyez l'appareil avec un savon liquide doux et un chiffon humide. Ensuite,

involontaire. La sécurité du fonctionnement n'est plus garantie lorsque le produit est en service :

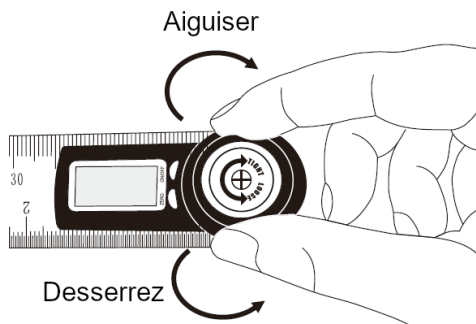
- a. les dommages visibles,
 - b. Ne fonctionne plus correctement,
 - c. a été stocké pendant une période plus longue dans des conditions environnementales défavorables ou
 - d. a été exposé à des contraintes de transport considérables.
10. Manipulez le produit avec précaution. Il sera endommagé par des chocs, des coups ou des chutes d'une hauteur déjà faible.
 7. Gardez les piles/batteries rechargeables hors de portée des enfants.
 8. Toutes les piles doivent être remplacées en même temps. Le mélange de piles/batteries rechargeables neuves et anciennes dans l'appareil peut provoquer des fuites et endommager l'appareil.

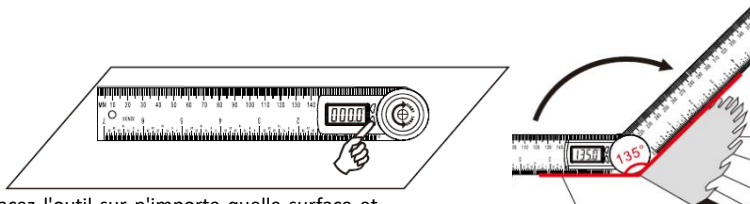
nettoyez-le avec un chiffon sec et doux. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.

8. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, stockez-le dans un endroit sec et ombragé. Ne le laissez jamais à l'extérieur dans un environnement humide. Avant le stockage, il est recommandé de traiter l'appareil avec une huile antirouille.

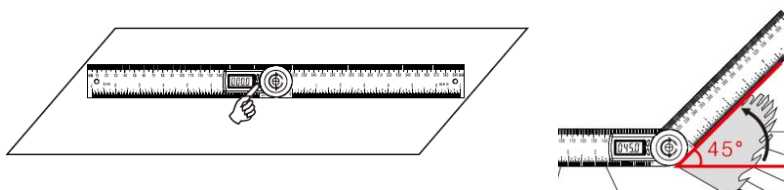
8 Mise en service

- Tournez la roue dans le sens des aiguilles d'une montre pour la serrer. Tournez la roue dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la libérer.





- Placez l'outil sur n'importe quelle surface et appuyez brièvement sur ZERO pour définir le point zéro.
- Tournez la règle pour mesurer l'angle.

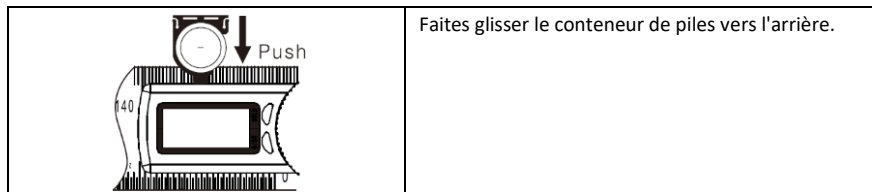


- Appuyez brièvement sur ON/OFF pour allumer l'appareil. Placez-le sur la surface plane comme sur la photo. Assurez-vous que les deux bords de la règle touchent la surface
- et appuyez sur ZERO pour mettre la valeur à zéro.
- Tournez la règle pour mesurer l'angle.

9 Maintenance

9.1 Mise en place de la pile

	Fonctions des boutons
Push	Pour remplacer les piles, appuyez sur la protubérance située en bas de l'écran LCD. Le bord du conteneur de batterie est affiché en haut de l'écran LCD.
Pull	Sortez le conteneur de piles.
Negative pole	Le pôle négatif de la batterie se trouve en haut, le pôle positif en bas.



10 Dépannage

Problème	raison	Solution
Pas d'indication d'affichage	Faible tension, absence de batterie ou mauvaise installation de la batterie.	Réinsérez ou remplacez la pile.
Affichage incorrect	Dysfonctionnement accidentel causé par de fortes vibrations ou de fortes oscillations	Ajustement du zéro
Saut numérique ou affichage figé	Erreur interne	Retirez la pile, attendez une minute et réinsérez-la.



Cet outil peut être remis à un point d'élimination. L'outil et ses accessoires sont composés de différents matériaux, comme le plastique ou le métal. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets spéciaux et mis au rebut conformément à la réglementation en vigueur.

L'emballage est composé de matières premières et peut dès lors être réutilisé ou être amené à un point de collecte.

FR

Remarque

Le présent mode d'emploi peut être modifié à tout moment sans préavis.

Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de perte de produits.

Le contenu de ce mode d'emploi ne peut pas être utilisé pour justifier une quelconque autre utilisation du produit.